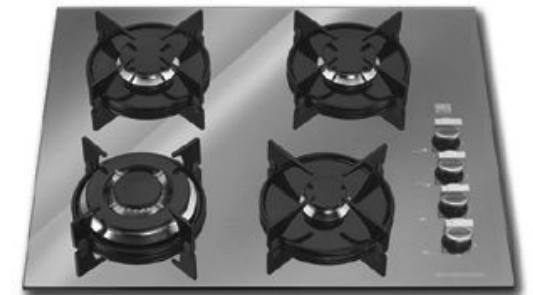




**BH 20 AV**




**LC640 AV**

Скопије: 02/ 322 75 80, ул. Народен Фронт Б-2, Кавадарци: 043/ 412 551, ул. Шишка Б.Б,  
Битола: 047/ 242 885, ул. Прилепска 56, Тетово: 044/ 337 919, ул. Илинденска Б.Б

## ПОЧИТУВАНИ КОРИСНИЦИ

Ви благодариме што имавте доверба во нас и го избравте нашиот производ, синоним на квалитет и сигурност. Се надеваме дека тој ќе одговара на вашите потреби и барања. Секогашкога имате потреба од нас, не двоумите се, побарајте не. Ние секогаш ќе бидеме до Вас кога за тоа има потреба за соработка и за понуда на секаков вид на корисни информации од производи на **NARDI**.

Симболот  обележан на уредот, или обележан на неговата документација, покажува дека тој уред не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа тој уред треба да се предаде во најблискиот пункт за рециклирање на електрички и електронски уреди. Уништувањето треба да се изврши во согласност со локалните закони и во согласност со стандардите за животната средина.

## Шпорети со челични и емајлирани плочи

- Позиционирајте го специјалниот дихтунг (даден) на работ на шпоретот и внимавајте краевите да се сретнат без да бидат еден врз друг.
  - Ставете го шпоретот во отворот во единицата и внимавајте да биде во центарот.
  - Прицврстете го шпоретот за единицата со држачите за прицврстување.
- Должината на навртките е биде доволна да се пресече дихтунгот така што вишокот може лесно да се отстрани.

## Стаклени шпорети

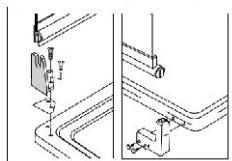
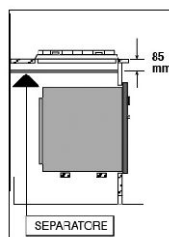
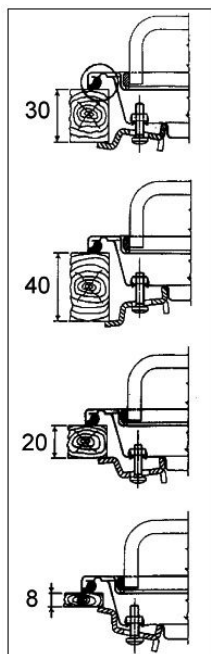
- Позиционирајте ги двете алумуниумски ленти (дадени) по должината на страничните краеве на дупката (470мм).
- Наместете го посебната гума за запечатување (дадена) на работ на шпоретот и внимавајте краевите да се сретнат без да бидат еден врз друг.
- Ставете го шпоретот во отворот во единицата и внимавајте да биде во центарот.
- Прицврстете го шпоретот за единицата со држачите за прицврстување.

## Предупредување

Ако има некоја единица која е над шпоретот мора да биде на најмало растојание од 600мм од шпоретот. Да не настанува прегрејување, дури и да нема рерна поставена под површината на шпоретот, мора да има сектор на одделување.

## Монтирање на капакот

- Капакот (изборен) може да се монтира на сите шпорети освен на оние стаклените на сериите 30 см.
- Да го прицврстите овој дел на шпоретот постапете на следниот начин:
- Позиционирајте ги дената и левата потпорна страна ма издупениот делна задниот дел од шпоретот со помош на дихтунгот.
  - Заклучете ги овие делови со навртка (за емајлираните верзии не стегајте ги премногу навртките).
  - Ставете го капакот во потпорите.



## ГЕНЕРАЛНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Многу важно: чувајте го прирачникот заедно со уредот во случај да го дадете на некој друг.

- Овој уред е класа 3 и е дизајниран за непрофесионална употреба од приватни поединци дома. Мора да го користат совесни возрасни луѓе и да не се дозволува децата да играат со уредот. Предните достапни делови од опремата може да се прегреат при работата.

- Инсталирањето на производот, и електричното и плинското, мора да го извршат компетентни и квалификувани лица кои се запознаени со постоечките правилата за инсталирање.

- Пред да го вклучите уредот проверете дали соодветно регулиран за типот на плин.

- Пред одржување и чистење исклучете го апаратот од струја и почекајте да се излади.

- Кога пламеникот се запален проверете дали пламенот е регуларен. Пред да ги тргнете тенџерињата, исклучете ги плинските плочи и електричните плочи.

- Корисникот не смее да го менува напојниот кабел. За менување контактирајте само квалификуван инженер.

- При користење на плинот потребно е редовно да проветрувате во просторијата. Проверете дали инсталацијата е во согласност со делот "Позиционирање".

- Ако уредот на гас се користи подолго време потребно е да додатно да проветрувате (отворен прозорец или додатен одвод).

- Ако се користи стакелниот капак (изборен) внимавајте да го затворите откако пламеникот и жешките плочи сосема се изладени. Користете го единствено да го покриете шпоретот.

- Внимавајте да не ставате тенџериња со нестабилно и деформирано дно на плочите и плинските плочи за да не дојде до превртување или истекување на течностите.

- Ако плинската плоча случајно се изгаси исклучете го контролното копче и обидете се да ја вклучите по најмалку 1 минута.

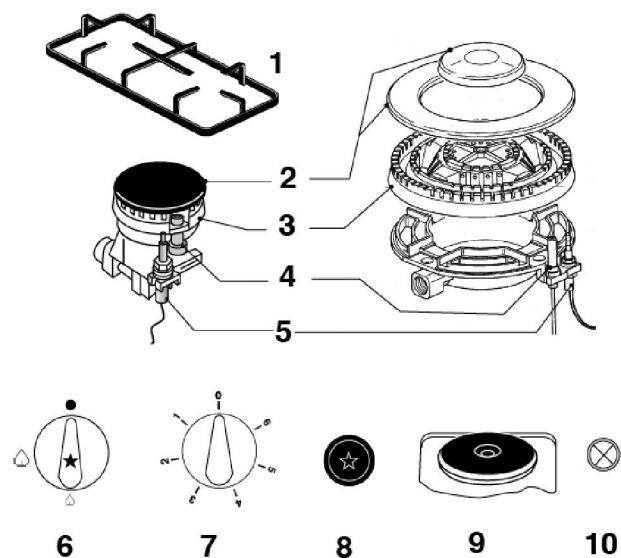
- За сите поправки контактирајте со техничкиот сервисен центар за клиенти и побарајте оригинални резервни делови. Поправки кои ги вршат необучени лица може да направат оштетување на уредот.

Овој уред е во согласност со ЕЕС Спецификација:

|               |  |
|---------------|--|
| 73/23 + 93/68 | (опрема за низок напон)                      |
| 89/336        | (електромагнетска компатибилност)            |
| 89/109        | (компоненти кои доаѓаат во контакт со храна) |
| 90/396        | (опрема за плин)                             |

## УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

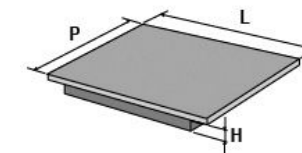
### Опис на главните делови на уредот



- 1= решетка
- 2= емајлиран капак
- 3= распркувач
- 4= приклучок за искри (за верзиите со светло)
- 5= безбедносен вентил (за верзиите со вентил)
- 6= контролно копче за плинските плочи  
(\* ON приклучување на копчето за таквите верзии)
- 7= контролно копче за електрична плоча
- 8= одделен приклучок за вклучување (за таквите опремени верзии)
- 9= електрична плоча (каде шот ја има)
- 10= индикаторско светло за работа на електричната плоча

На контролниот дел на шпоретот се наоѓаат уреди и копчиња за работа на плинските и електричните плочи.

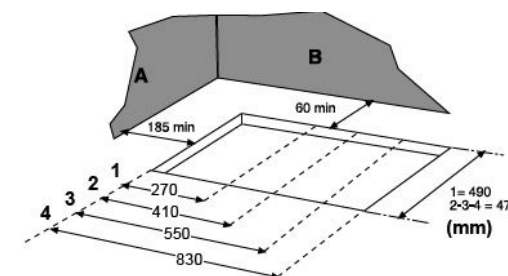
|                       | L<br>(mm) | P<br>(mm) | H<br>(mm)                  |        |
|-----------------------|-----------|-----------|----------------------------|--------|
|                       |           |           | Челик<br>или<br>емајлирани | Стакло |
| Сери<br>на<br>шпорети |           |           |                            |        |
| 30                    | 290       | 510       | 30                         | -      |
| 45                    | 440       | 500       | 30                         | -      |
| 60                    | 585       | 500       | 30                         | 47     |
| 71                    | 710       | 500       | 30                         | 47     |
| 90                    | 885       | 500       | 30                         | 47     |



### Димензии на вграбнатината

- 1= Сери на шпорети
- 2= Сери на шпорети
- 3= Сери на шпорети
- 4= Сери на шпорети

A=било која страна на сидот  
B= било која страна на сидот



Уредите се дизајнирани да се внесат во единици со минимум длабочина од 550 см. Димензиите на отворите за вградување се дадени на сликата во она која исто така се дадени и минималните растојанија кои треба да се почитуваат меѓу дупката за вградување и страничните и задните сидови.

**Табела за карактеристики на плинските плочи и распрскавач**

| Пламеник<br>Плинска<br>плоча<br>(висини<br>емажиран<br>капак)<br>(мм) | Бај-<br>пас<br>1/100<br>мм | Термичка моќност (*)<br>(kW) |         | Течен гас |          | Природен гас |          |
|---|----------------------------|------------------------------|---------|-----------|----------|--------------|----------|
|   |                            | процент                      | намален | Влез      | Инџектор | Влез         | Инџектор |
|   |                            |                              |         | G30-G37   | 1/100 mm | l/h<br>G200  | 1/100 mm |
| Брзи<br>Ø=100   | 44                         | 3                            | 0.9     | 218-214   | 85       | 286          | 120      |
| Средно брзи<br>Ø=75   | 34                         | 1.75                         | 0.6     | 127-125   | 65       | 167          | 100      |
| Помошни<br>Ø=55   | 29                         | 1                            | 0.45    | 73-71     | 50       | 95           | 75       |
| Троен прстен<br>Ø=132   | 64                         | 3.5                          | 1.6     | 234-230   | 95       | 332          | 130      |
| Високо<br>тенцере<br>230x45   | 60                         | 2.8                          | 1.3     | 203-200   | 80       | 266          | 125      |
| Одреден притисок на довод<br>(mbar) (1mbar≈10. mm H <sub>2</sub> O)   |                            | G30=28-30<br>G31=37          |         | G20=20    |          |              |          |
| (*) со сув гас и со поголема топлотна моќност на 15C и 1013.26 мбар.  |                            |                              |         |           |          |              |          |

**Упатства за вградување на единиците**




Уредот е од тип Y, или може да се инсталира со само еден дел (налево или десно од шпоретот) повисоко од шпоретот за готвење и да се постави на минимално растојание како што е покажано.

Може да се вгради во сите единици чии што ѕидови издржуваат температура од 65 C повисока од собната температура (EN 60335- 2- 6).

Не инсталирајте го уредот до запаливи материјали (на пример завеси, платна итн.)

**Работа на плинските плочи**

Копчињата за регулирање на плинските плочи може да се вртат во спротивна насока од стрелките на часовникот од позиција на затворање до најшироката позиција и обратно во спротивна позиција (ставете ја иглата на потребната позиција)

-  = Нема снабдување со плин
-  = Максимално снабдување со плин
-  = Минимално снабдување со плин

**Вклучување на плинските плочи**

За моделите кои имаат елемент за електрично палење, палењето на плинските плочи се врши со притискање и вртење на копчето се додека не се достигне максималната позиција. Во верзиите со посебно копче на палење, притиснете го само ова копче и во исто време притиснете и свртете го копчето пропорционално на потребната плоча, се додека не достигне максималната позиција.

За верзиите со електрично палење (ако има прекин на струјата) палењето се врши со кибрит или запалка.

За моделите со безбедносен вентил држете го копчето притиснато околу 3-4 секунди се додека автоматски не се оржи пламенот.

Безбедносниот вентил работи кога пламенот е се изгасне случајно, го запира снабдувањето на плин (пример, при провев, истекување на течности итн.).

Со уредот за палење не треба да се работи повеќе од 15 секунди.

Ако пламеникот се изгасне случајно или не се пали, свртете го контролното копче OFF и повторете со палењето по најмалку 1 минута.

Кога плинската плоча е запалена, подесете го пламенот како што е потребно.

За да го исклучите плинот свртете го копчето во насока на стрелките на часовникот до <<●>> позиција.

## Совет за употреба на плинските плочи

За помала потрошувачка на плин и подобра работа на производот користете тенџериња со дијаметар соодветен за плочите, избегнувајте пламенот да излегува од страните на тенџерето (види табела за садови).

Штом течноста почне да врие, намалете го пламенот на послабо ниво за да се одржи вриењето.

При готвењето, кога користите масло, внимавајте бидеј и при поголемо загревање може да се запали маслото.

### Табела за садови (користете тенџериња со рамно дно)

| Плински плочи<br>(висина емејлиран<br>капак) мм | Ø мин. Тенџере<br>(мм) | Ø макс. Тенџере<br>(мм) |
|---|------------------------|-------------------------|
| Помошна<br>( Ø= 55)                             | 90                     | 160                     |
| Средно брза<br>( Ø= 75)                         | 130                    | 180                     |
| Брза<br>( Ø= 100)                               | 150                    | 260                     |
| Троен прстен<br>( Ø= 132)                       | 210                    | 270                     |
| Високо тенџере<br>(235x60)                      | 310-140                | 460-230                 |

## Работа со електричните плочи

Некои верзии имаат една или повеќе електрични плочи. Овие плочи може да бидат нормални, брзи или автоматски. Последните два типа имаат црвена точка на средината (брзи) и кружна плочка во средината (автоматски).

Плочите може да се подесат во зависност од потребните услови на готвење, со вртење на копчињата во насока на стрелките на часовникот или обратно до 6 позиции како 0.

Позициите обележани со најголем број одговараат со најголемо снабдување на топлина (види табела).

Со брзите или автоматските плочи штом одбраната температура е се достигне, термостатот автоматски ја намалува топлината и плочата е работи повремено да ја одржи температурата константна при готвењето.

Индикаторското светло на контролната плоча сигнализира дека електричните плочи се вклучени.

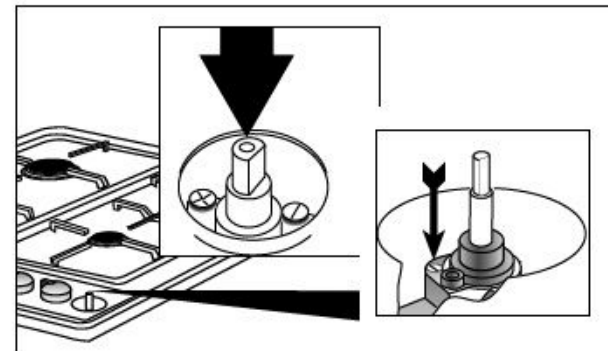
## Подесување на минимум

Пламенот на најмал отвор е регулиран фабрички. Кога се заменуваат инјекторите или има посебни услови за притисокот, може е потребно повторно да го подесите на минимум. Операции кои треба да ги извршите да го подесите протокот се следниве:

- Запалете го пламеникот (плочата)
- Свртете ја плочата на минимум позиција
- Извадете го копчето (и гумата ако има)
- Со штрафцигер со соодветна големина свртете ја навртката за регулација внатре или по страната на отворот на капачето се додека не се достигне регуларниот пламен.
- Ставете го копчето назад и свртете го од максимална позиција до минимална позиција, и проверете дали пламенот излегува.
- За плинските плочи со безбедносен вентил внимавајте добиеното регулирање да е доволно да ја одржува топлината за термоелементот. Ако не е зголемете го минимумот.

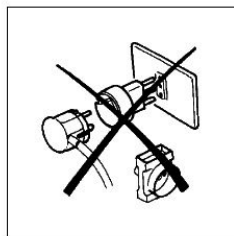
Операциите погоре опишани лесно може да се извршат и во позиционирање и прицврстување на шпоретот во елементот.

## НА ПЛАМЕНИКОТ НЕ Е ПОТРЕБНО ПОДЕСУВАЊЕ НА ПРИМАРНИОТ ВОЗДУХ



Пред да поврзете со струја, проверете:

- дали електричниот бројач, сигурносниот вентил, напојувачката линија и штекерот се соодветни да го издржат максималното напојување кое се бара (видете ја етикетата за карактеристиките за производот).
- дали напојувачкиот систем е правилно заземјен, според важечките одредби.
- штекерот или повеќе поларниот прекинувач може лесно да се дофатат по инсталирањето на рерната
- откако сте поврзале со струјата, внимавајте напојниот кабел да не е во контакт со делови кои се подложни на загревање.
- никогаш не користете адаптери, приклучоци за паралелно вклучување бидејќи можат да предизвикаат прегрејување или пожар.



Кога пламеникот е ставен под површината за готвење, двата апарати мора да бидат поврзани одделно, за да биде полесно да ги вадите уредите и поради безбедносни причини.

**Произведувачот не сноси одговорност за директна или индиректна штета предизвикана од неправилна инсталација или поврзување. Затоа сите потребни операции при инсталирањето и поврзувањето треба да ги извршат квалификувани лица во согласност со важечките локални и општи одредби**

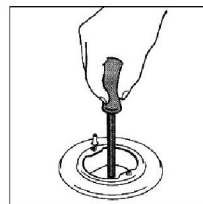
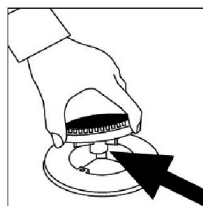
#### Адаптација на за различни видови гас

За да ја адаптирате рерната на гас различен од оној за кој е подесен шпоретот (види табела и на пакувањето и на дното од апаратот) постапете на следниот начин:

- Извадете ги решетките
- Извадете ги емајлираните капачиња и распрскувачот
- Со 7мм клуч одвртете и извадете ги инјекторите.
- Заменете ги инјекторите со други кои одговараат на достапниот гас (види табела за карактеристиките на плинските плочи и инјекторот)
- Вратете ги раните делови по обратен редослед.

Не заборавајте да ја замените старата натписна табличка со нова (дадена).

Кога притисок на плинот е различен од подесениот притисок, подесете го на регулаторот на влезната цевка кој е во согласност со локалните важечки регулативи.



#### Совет за употреба на електричните плочи

За да траат подолго време плочите и да заштедите енергија, користете само тенџериња со рамно дно чиј дијаметар не е помал од оној на плочите.

Избегнувајте истекување на течности на плочите при вриење.

Не оставајте ги топли плочи празни или со празни тенџериња и немојте да ги користите за загревање на просторијата.

Вклучете ги плочите откако ќе ги ставите тенџерето на плочата.

**Не заборавајте дека плочите се топли некои време откако ќе ги исклучите.**

|   | Подгриване | Готвене | Печене/Пържене |
|---|------------|---------|----------------|
| Автоматични електрически плочи                  | 1 2 3 4    | 5 6 7 8 | 9 10 11 12     |
| Нормалнонагревни и заштитени електрически плочи | 1 2        | 3 4     | 5 6            |

#### Одржување и чистење

**Не користете млаз пареа за чистење.**

Пред да правите било каква операција исклучете од струја уредот. Измијте ги емајлираните делови со топла вода и детергент. Не користете абразивни средства. Мијте го распрскувачот често со врела вода и детергент за да ги отстраните наслагите кои можат да го блокираат пламенот. Исплакнете ги деловите од нерѓосувачки челик убаво со вода и исушете со мека крпа.

Да го исчистите шпоретот користете малку навлажнети сунѓери или крпи: ако има премногу вода може да навлезе во внатрешните делови и да ги оштети електричните делови.

Решеките на шпоретот може да мијат во машина за садови.

За постојани дамки користете нормални не абразивни детергенти, посебни производи достапни на пазарот или со толоп оцет. Стаклото на шпоретот исчистете го со топла вода и не употребувајте груби крпи.

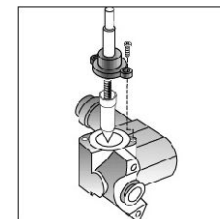
Не користете жици или киселини за чистење.

За да не настанат проблеми при палењето, редовно чистете го приклучокот за искри со внимание (керамика и електрода).

Да ги исчистите електричните плочи користете влажни крпи и намачкајте ги малку со масло кога плочата е сè уште топла.

Повремено ако копчињата тешко се вртат, контактирајте со квалификувана личност да ги подмачка.

Контактирајте квалификувана личност за било кој проблем кој може да настане при употреба.



**Подолу се дадени упатства за квалификувани инсталатери за биде инсталацијата и операциите за одржување правилно извршени и според важечките регулативи.**

### Позиционирање

Овој апарат не е поврзан со уреди кои бараат производи на согорување. Апаратот може да се инсталира и да работи само во постојано проветрени соби според важечките регулативи. Природниот проток на воздух мора да биде насочен кон постојани отвори направени во ѕидовите за вентилација која води надвор, или преку една или колективна разгранета вентилација од цевки. Отворите за вентилација мора да имаат ефективен пресек од најмалку 100 см<sup>2</sup> и мора да бидат заштитени од случајни блокирања (заштита со метални решетки). За апаратите без безбедносен вентил на шпоретот, дел на отворот е удвоен со минимум 200 см<sup>2</sup>. Може да има индиректен проток на воздух од просториите веднаш до онаа каде се наоѓа шпоретот, ако тие простории имаат директна вентилација, ако не постои ризик од пожар или ако тоа не се спални соби. Протокот на воздух меѓу соседните простории и просторијата каде е инсталиран апаратот мора да биде слободен преку постојани отвори (кои може да се овозможат преку поголем простор меѓу вратата и подот.

Во просторијата во која е уредот мора да има систем за одвод на гасовите од согорувањето до надворешноста. Ова може да се обезбеди преку аспиратор или електричен вентилатор кој се вклучува кога уредот е вклучен.

### Поврзување на плинот

Уредот мора да биде поврзан со плински довод или боца според спецификациите на важечките стандарди и откако е проверите дека е подесена за соодветниот плин. Уредот работи со плин кој е наведен на етикетата за калибрација која се наоѓа на пакувањето и на уредот. Кога достапниот гас не одговара на оној кој е подесен уредот, заменете ги соодветните инјектори (дадени), и внимавајте да ставите нова етикета за калибрација (обезбедена) и да ја тргнете старата.

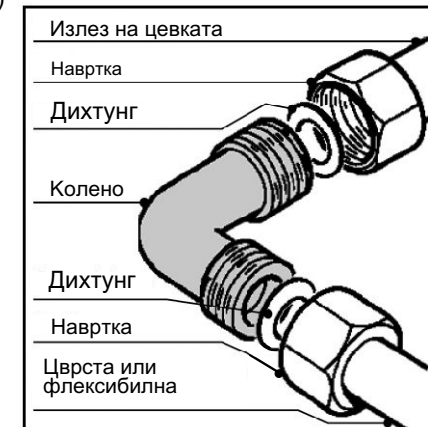
За да го изведе овие операции квалификуваниот инсталатер е ги следи упатствата дадени во делот "Адаптација на различни типови плин". За безбедна операција внимавајте притисокот на снабдување да ги почитува вредностите наведени во "Табела за карактеристики на пламеникот и инјекторот ". Ако уредот има течен гас, внимавајте регулаторот на притисокот на боцата да е во согласност со локалните важечки регулативи.

Апаратот мора да биде поврзан со систем на плин со цврста метална цевка (бакар или челик) или континуирано ѕидно нерѓосувачко флексибилно црево така што апаратот да не е оптеретен на ниеден начин.

Влезното црево за плин на апаратот има на крајот навртување на кое е поврзано со колено (дадено). Може да се врти во зависност од потребите за инсталација. Цврстата или флексибилната метална цевка за снабдување е поврзана со дел спротивен на коленото.

Не заборавајте да ги ставите дихтунзите на крајот на коленото од цевката.

Кога овие делови се расклопуваат и повторно склопуваат заменете ги дихтунзите со нови. Штом е се инсталира уредот, проверете дали цевката за плинот дали е притисната или оштетена од некои делови..



**Важно: Кога монтирањето е завршено, проверете дали дихтунзите протекуваат односно дали добро се стегнати со раствор со вода и сапун, а не со пламен.**

**Предупредување:** употребата на плинскиот уред создава топлина и влажност во просторијата во која се наоѓа. Проверете дали просторијата има добро проветрување, и нека има природните отвори за вентилација да се отворени или инсталирајте аспиратор со цевки за одвод на воздухот.

### ЕЛЕКТРИЧНО ПОВРЗУВАЊЕ

Апаратите имаат три-полен кабел за напојување и работат на наизменична струја и монофазен напон која е наведена на етикетата за карактеристиките за производот која се наоѓа на крајот на овој прирачник и на производот. Заземјувањето на кабелот е обележано со боите жолта/ зелена.

### ПОВРЗУВАЊЕ НА НАПОЈНИОТ КАБЕЛ СО СТРУЈА

Поврзете го кабелот за напојување од рерната во приклучок кој е соодветен за напојувањето наведено на етикетата за карактеристиките за производот на производот. Во случај на директно поврзување со струјата (кабел без приклучок), потребно е да се стави соодветен пове еполарен прекинувач пред уредот, со минимум отвор меѓу контактите од 3 мм (жицата за заземјување не треба да е прекината од прекинувачот).